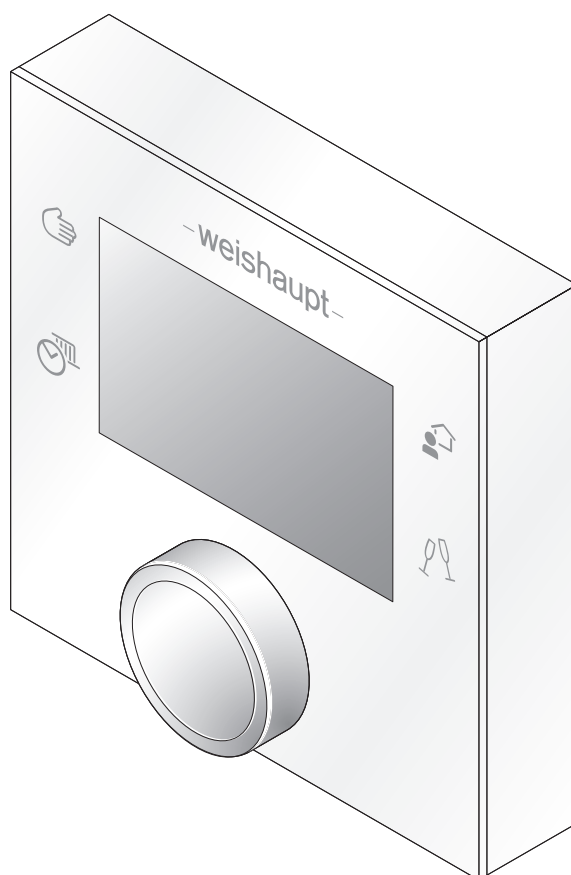


–weishaupt–

manual

Notice de montage et de mise en service

Eine deutschsprachige Version dieser Anleitung ist auf Anfrage erhältlich.



1	Conseils d'utilisation	3
1.1	Personnes concernées	3
1.2	Symboles repris dans la notice	4
1.3	Garantie et responsabilité	4
2	Sécurité	5
2.1	Utilisation conforme aux domaines d'emploi	5
2.2	Mesures de sécurité	5
2.2.1	Équipements de protection individuelle (EPI)	5
2.2.2	Travaux électriques	5
2.3	Mise au rebut	5
3	Description produit	6
3.1	Typologie	6
3.2	Caractéristiques techniques	7
3.2.1	Caractéristiques électriques	7
3.2.2	Conditions environnantes	7
3.2.3	Dimensions	7
4	Montage	8
5	Utilisation	10
5.1	Unité d'affichage et de commande	10
5.2	Affichage	11
5.2.1	Affichage humidité ambiante	11
5.3	Mode manuel	12
5.4	Mode absence	12
5.5	Mode fête	13
5.6	Mode automatique	13
5.7	Réglage de la consigne de température pour l'ambiance	14
5.8	Menu Service	15
5.8.1	Contrôle des affectations	15
5.8.2	Correction de la température ambiante	15
5.8.3	Adaptation de la luminosité dans le mode réglage	16
5.8.4	Adaptation de la luminosité dans le mode veille	16
6	Mise en service	17
7	Défaut	18
8	Index alphabétique	19

Traduction de la
notice originale



1 Conseils d'utilisation

Cette notice de montage et de mise en service fait partie intégrante du produit et doit toujours être conservée sur l'installation.

Avant de procéder à quelques travaux que ce soit, il importe de lire la notice de mise en service.

Elle est complétée par la notice de montage et de mise en service relative aux produits suivants :

- Pompe à chaleur
- Chaudière à condensation gaz WTC-GB 470-A et WTC-GB 620-A

1.1 Personnes concernées

La notice de montage et de mise en service s'adresse à l'utilisateur et à du personnel qualifié. Elle doit être consultée par toutes les personnes qui interviennent sur l'équipement.

Les interventions sur l'équipement ne peuvent être opérées que par des professionnels disposant de la formation, des instructions et des autorisations qui s'imposent.

Conformément à la norme EN 60335-1, les directives suivantes s'appliquent à l'utilisateur de l'équipement

Cet équipement est accessible pour des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont altérées, voire des personnes ne disposant pas d'une expérience avérée dans l'utilisation de ce type de matériel, à la condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires, permettant une utilisation sécurisée du produit et des dangers résultant d'un usage inapproprié. Les enfants ne peuvent par contre en aucun cas jouer avec le produit. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne peuvent pas être effectuées par des enfants sans une surveillance appropriée.

1 Conseils d'utilisation

1.2 Symboles repris dans la notice

 DANGER	Danger potentiel avec risques aggravés. Un défaut de prise en compte de ce danger peut avoir des conséquences graves, voire même entraîner la mort.
 AVERTISSEMENT	Danger potentiel avec risques moyens. Un défaut de prise en compte de ce danger peut entraîner des blessures graves, voire même entraîner la mort.
 ATTENTION	Danger potentiel avec risques faibles. Un défaut de prise en compte de ce danger peut entraîner des blessures corporelles.
 REMARQUE	Un défaut de prise en compte de la remarque peut entraîner des dégradations matérielles ou avoir des conséquences sur l'environnement.
	Information importante
►	Ce symbole représente les opérations devant être effectuées immédiatement.
✓	Ce symbole correspond au résultat après une opération.
▪	Énumération.
...	Plage de valeurs ou points de suspension
xx	Espace libre pour chiffres, par ex. index de la langue pour N° d'impression.
Police affichage	Police du texte, apparaissant à l'affichage.

1.3 Garantie et responsabilité

Des demandes en garantie et responsabilité lors de dommages corporels ou de dégâts matériels ne sont pas couvertes lorsqu'elles se rapportent à l'une ou plusieurs des causes ci-après :

- mauvaise utilisation du produit
- non-respect de la notice d'utilisation
- fonctionnement des matériels avec des sécurités défectueuses ou des protections non conformes
- dommages survenus par maintien en utilisation des matériels alors qu'un défaut est présent
- montage, mise en service, utilisation et entretien du produit non conforme
- réparations qui n'ont pas été effectuées dans les règles
- utilisation de pièces qui ne sont pas des pièces d'origine Weishaupt
- mauvaise manipulation
- modifications effectuées sur le produit par l'utilisateur
- montage d'éléments complémentaires qui n'ont pas été testés en liaison avec l'équipement

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme aux domaines d'emploi

L'appareil d'ambiance est exclusivement adapté à la régulation d'un circuit de chauffage en fonction de la température ambiante, en association avec :

- Pompe à chaleur (Système électronique WWP-CPU ou Régulateur EC)
- Chaudière à condensation gaz WTC-GB 470-A et WTC-GB 620-A

Il est possible d'équiper chaque circuit de chauffage d'un appareil d'ambiance.

Les caractéristiques techniques doivent être respectées [chap. 3.2].

Cet équipement ne peut être implanté que dans un local fermé.

Le local d'implantation doit répondre aux exigences de la réglementation locale et assurer une protection du matériel contre le gel.

Une utilisation non conforme peut :

- avoir des conséquences graves pouvant porter atteinte à la vie de l'utilisateur ou à celle de tiers
- entraîner une dégradation des matériels ou de leur environnement

2.2 Mesures de sécurité

Tout défaut pouvant porter atteinte à la sécurité du matériel et/ou des personnes doit impérativement être supprimé.

2.2.1 Équipements de protection individuelle (EPI)

Lors des travaux, utiliser les équipements de protection individuelle.

Les équipements de protection individuelle protègent l'intervenant lors des travaux qu'il réalise sur l'équipement.

Il est impératif de porter des chaussures de sécurité en cas d'intervention sur l'équipement et ce quelle que soit la nature des travaux.

2.2.2 Travaux électriques

Lors de travaux réalisés à proximité d'appareils sous tension :

- Respecter les prescriptions relatives à la prévention des accidents (comme par ex. : la DGUV 3 pour l'Allemagne) ainsi que toute réglementation en vigueur au plan local comme par ex. en France : la NF C15-100.
- Utiliser l'outillage adéquat prescrit par la norme EN IEC 60900

Cet équipement contient des composants pouvant être endommagés par décharge électrostatique.

Lors de travaux sur des platines et des contacts :

- Ne pas toucher la platine et les contacts
- Veiller à respecter les mesures de protection correspondantes

2.3 Mise au rebut

Les matériels et composants employés doivent être éliminés conformément à la législation. Il importe de tenir compte en outre de la réglementation spécifique en vigueur au plan local.

3 Description produit

3 Description produit

3.1 Typologie

WWP-RG1

WWP Produit : Pompe à chaleur Weishaupt

RG1 Type : Appareil d'ambiance

3.2 Caractéristiques techniques

3.2.1 Caractéristiques électriques

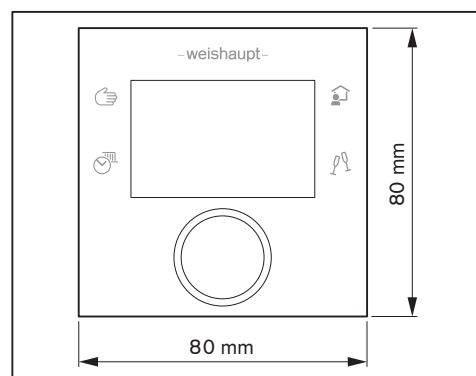
Alimentation électrique	via liaison Bus (maxi. 50 m)
Puissance absorbée	maxi 0,7 W
Indice de protection	IP20

3.2.2 Conditions environnementales

Température en fonctionnement	0 ... +50°C
Température lors du transport et du stockage	0 ... +50°C
Humidité relative	maxi 85 %, pour éviter toute forme de condensation
Hauteur d'installation	maxi 2000 m ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Pour une altitude supérieure, contacter votre interlocuteur Weishaupt.

3.2.3 Dimensions



4 Montage

4 Montage

Il convient d'éviter tout réchauffement de la sonde d'ambiance par l'action du rayonnement solaire.

Éviter également tout réchauffement par une quelconque source de chaleur.



Danger de mort par électrocution

Les travaux sous tension peuvent conduire à des électrocutions.

- ▶ Avant de débuter les travaux de raccordement, mettre l'installation hors tension.
- ▶ Sécuriser l'installation contre tout réenclenchement intempestif.



Détérioration de la platine par des décharges électrostatiques

La platine peut être détériorée par contact.

- ▶ Ne pas toucher la platine ni les composants.

Le raccordement électrique doit être réalisé par du personnel disposant des habilitations nécessaires. Il importe de tenir compte en outre de la réglementation spécifique en vigueur au plan local.

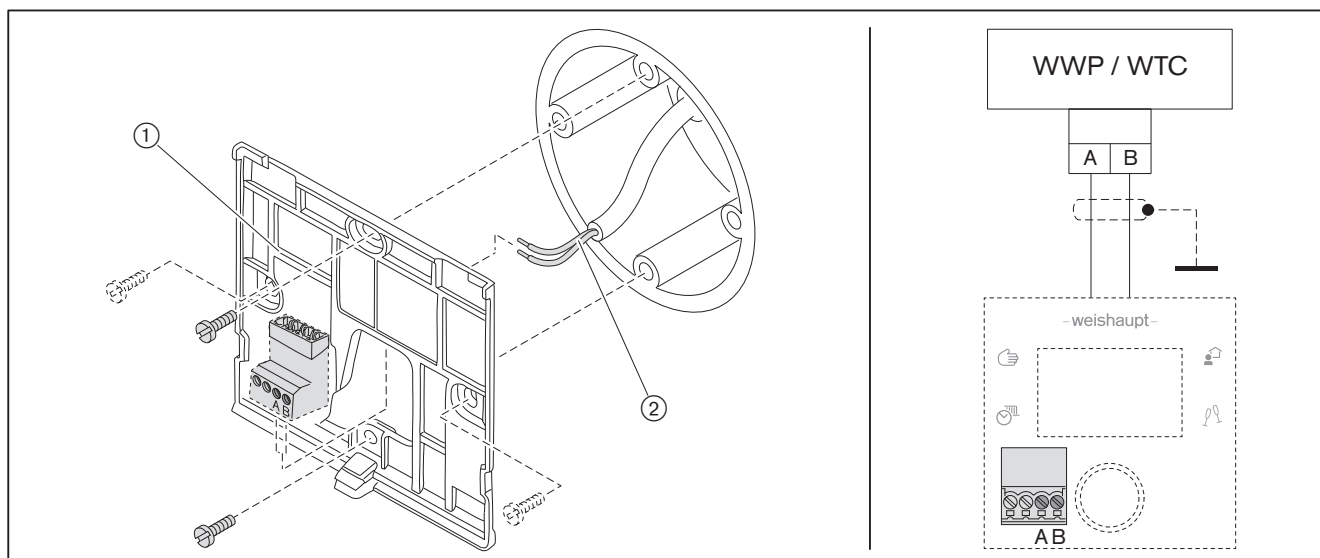


Uniquement pour les installations en cascade

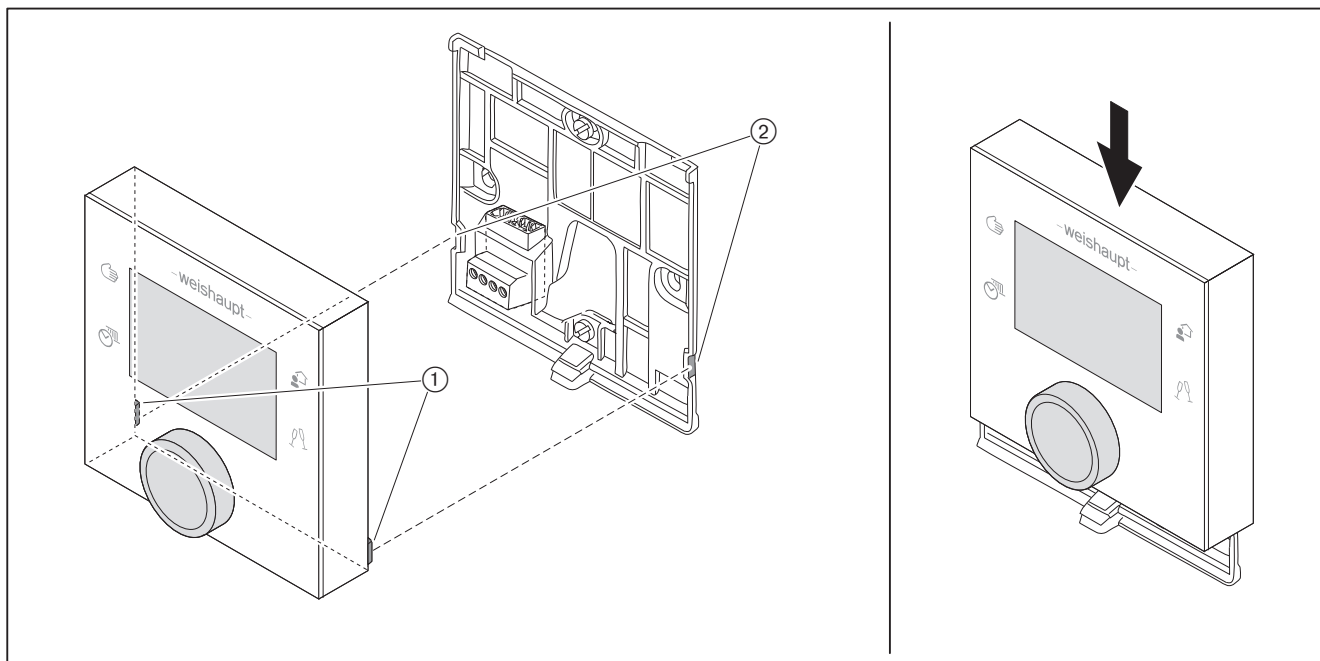
Ne pas raccorder tous les appareils d'ambiance au régulateur maître.

Chaque appareil d'ambiance doit être raccordé au régulateur esclave (pompe à chaleur ou chaudière) associé au circuit de chauffage auquel l'appareil d'ambiance est affecté.

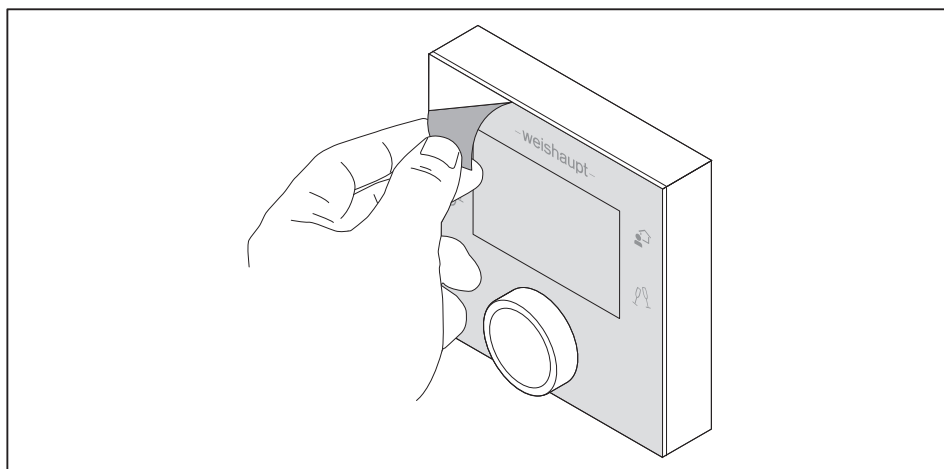
- ▶ Fixer la console murale ① sur le mur à l'aide vis.
- ▶ Insérer les 4 fils ② puis procéder au raccordement de la fiche selon le schéma ci-dessous.



- Insérer les ergots ① du capot de l'appareil d'ambiance dans les évidements ② prévus sur la console murale.
- Clipser l'appareil d'ambiance dans un mouvement vers le bas.



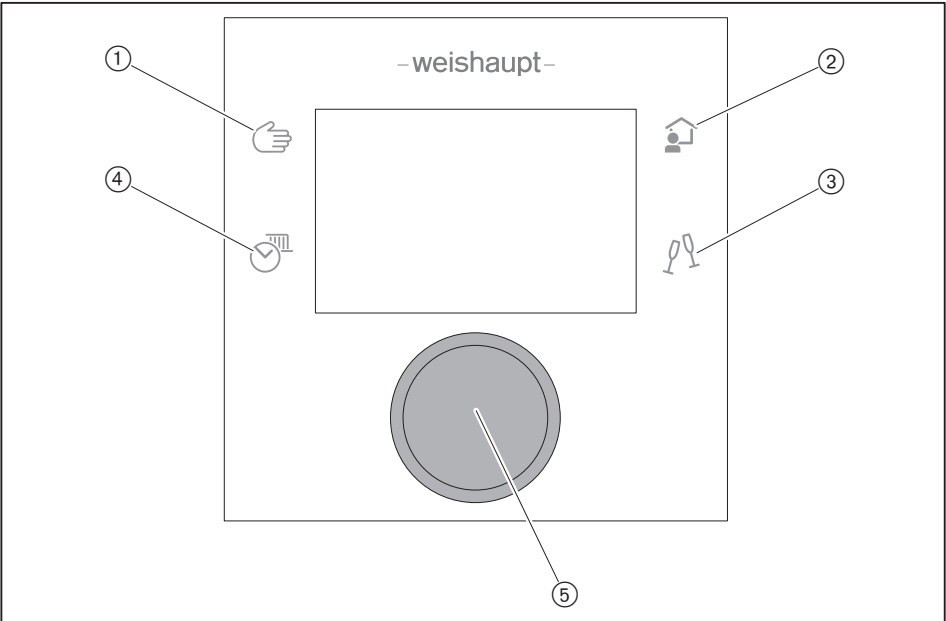
- Retirer le film de protection.



5 Utilisation

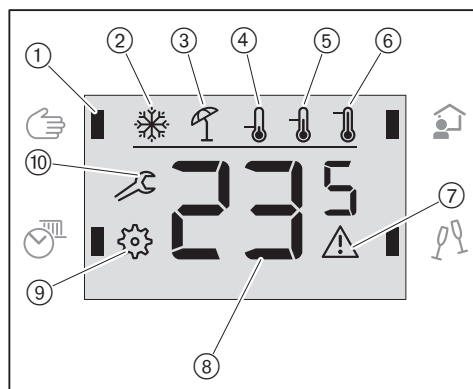
5 Utilisation

5.1 Unité d'affichage et de commande



①		Mode manuel [chap. 5.3]
②		Mode absence [chap. 5.4]
③		Mode fête [chap. 5.5]
④		Mode automatique [chap. 5.6]
⑤	Tourner	▪ Naviguer ▪ Modifier une valeur
	Appuyer	▪ Bref = Valider ou sauvegarder une valeur ▪ En mode phase de paramétrage : Env. 3 secondes : Quitter sans sauvegarde / Retour à l'affichage standard ▪ En affichage standard : Env. 3 secondes : Afficher l'humidité ambiante

5.2 Affichage



- ① Mode de fonctionnement actif (par ex. Mode manuel)
- ② Mode rafraîchissement actif
- ③ Mode été activé (chauffage désactivé)
- ④ Fonctionnement réduit activé (abaissement du niveau de température)
- ⑤ Fonctionnement normal activé (niveau de température usuel)
- ⑥ Fonctionnement confort activé (élévation du niveau de température)
- ⑦ Défaut [chap. 7]
- ⑧ Température instantanée de l'ambiance (affichage standard) ; paramètres et valeurs
- ⑨ Mode réglage activé
- ⑩ Menu Service actif

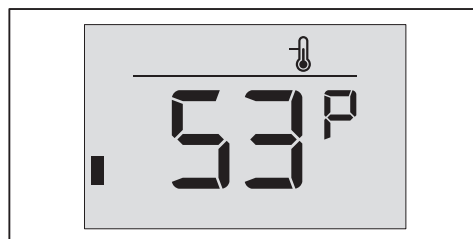
5.2.1 Affichage humidité ambiante

Hygrométrie ambiante mesurée par l'appareil d'ambiance.

- Appuyer sur le bouton rotatif pendant env. 3 secondes.
- ✓ L'humidité ambiante est affichée durant env. 3 secondes.

Exemple

Humidité ambiante 53 %



Le taux d'humidité optimal d'une habitation se situe entre 40 ... 60 %.

5 Utilisation

5.3 Mode manuel

Niveau de température valide durablement selon le mode de fonctionnement réglé, indépendamment du programme horaire.

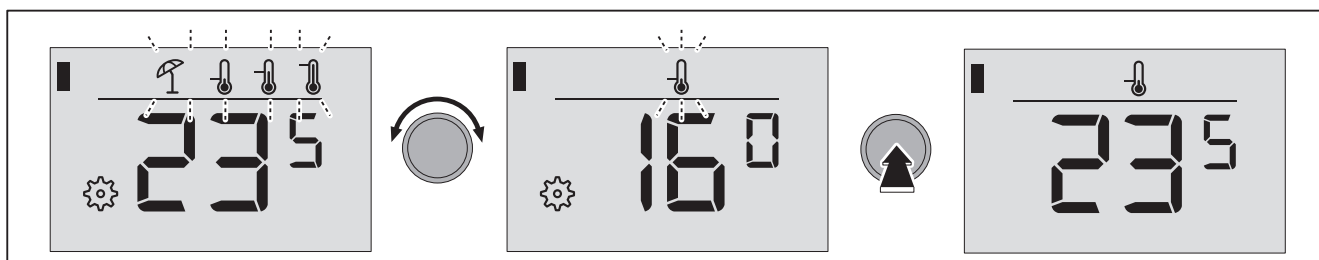
Les modes de fonctionnement suivant sont possibles :

- ☛ Fonctionnement été
- ☛ Fonctionnement en mode réduit
- ☛ Fonctionnement normal
- ☛ Fonctionnement confort

- ▶ Appuyer sur la touche ☛ correspondant au Mode manuel.
- ✓ Les symboles correspondant aux différents modes de fonctionnement clignotent.
- ▶ Sélectionner le mode souhaité à l'aide du bouton rotatif.
- ✓ La consigne de température ambiante du mode sélectionné s'affiche (hormis pour le mode de fonctionnement été).
- ▶ Valider le mode de fonctionnement par un appui sur le bouton rotatif.
- ✓ Après environ 3 secondes, le mode de fonctionnement choisi est activé.

Exemple

Activer durablement le mode de fonctionnement réduit.



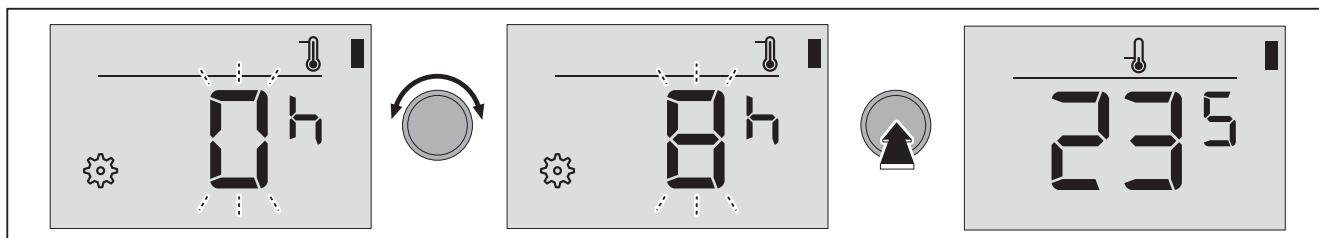
5.4 Mode absence

AbsenceLe mode chauffage peut être interrompu temporairement (durant maxi 12 heures). Pendant la durée réglée, le mode de fonctionnement réduit est activé.

- ▶ Appuyer sur la touche Absence ☛.
- ✓ L'affichage horaire cligote.
- ▶ Régler le nombre d'heures souhaitées à l'aide du bouton rotatif, puis valider par un appui.
- ✓ Après environ 3 secondes, le mode de fonctionnement réduit est activé pour la durée réglée.

Exemple

Activer une absence (fonctionnement à température réduite) pour une durée de 8 heures.



Après écoulement du laps de temps réglé, le mode de fonctionnement précédemment paramétré est à nouveau activé.

Affichage du temps de fonctionnement restant

- ▶ Appuyer sur la touche Absence ☛.
 - ✓ Le temps de fonctionnement restant clignote à l'affichage.
- Après env. 30 secondes l'affichage standard réapparaît.

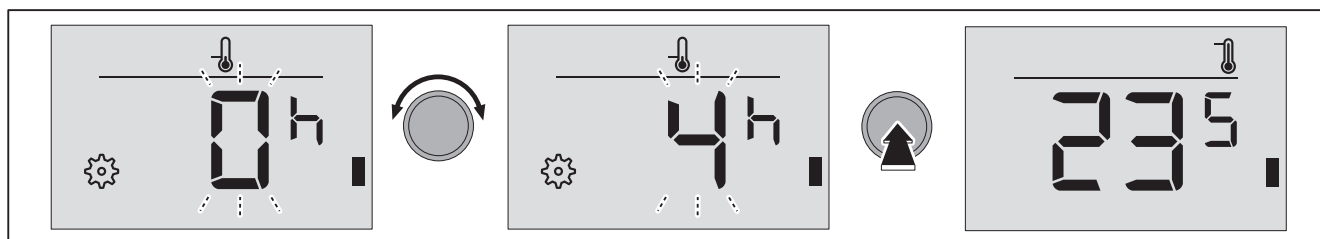
5.5 Mode fête

Le mode chauffage peut être prolongé temporairement (durant maxi 12 heures). Pendant la durée réglée, le mode de fonctionnement confort est activé.

- ▶ Appuyer sur la touche Fête .
- ✓ L'affichage horaire cligote.
- ▶ Régler le nombre d'heures souhaitées à l'aide du bouton rotatif, puis valider par un appui.
- ✓ Après environ 3 secondes, le mode de fonctionnement confort est activé pour la durée réglée.

Exemple

Activer une période de fête (fonctionnement à température de confort) pour une durée de 4 heures.



Après écoulement du laps de temps réglé, le mode de fonctionnement précédemment paramétré est à nouveau activé.

Affichage du temps de fonctionnement restant

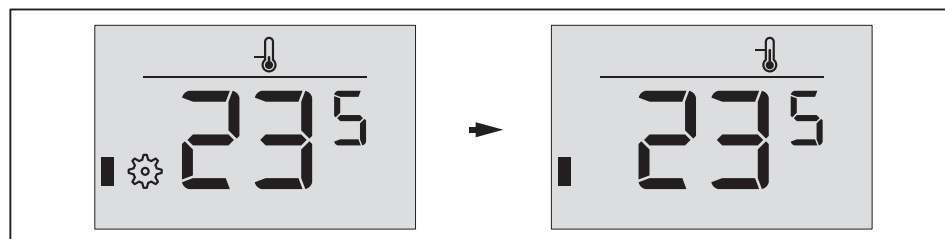
- ▶ Appuyer sur la touche Fête .
 - ✓ Le temps de fonctionnement restant clignote à l'affichage.
- Après env. 30 secondes l'affichage standard réapparaît.

5.6 Mode automatique

Le niveau des températures est fonction du programme horaire défini.

Les programmes horaires peuvent être réglés respectivement consultés via l'afficheur et l'appareil de régulation (WEM-SG) intégré à la pompe à chaleur.

- ▶ Appuyer sur la touche Automatique .
- ✓ Après environ 3 secondes, le mode de fonctionnement automatique est activé.



5 Utilisation

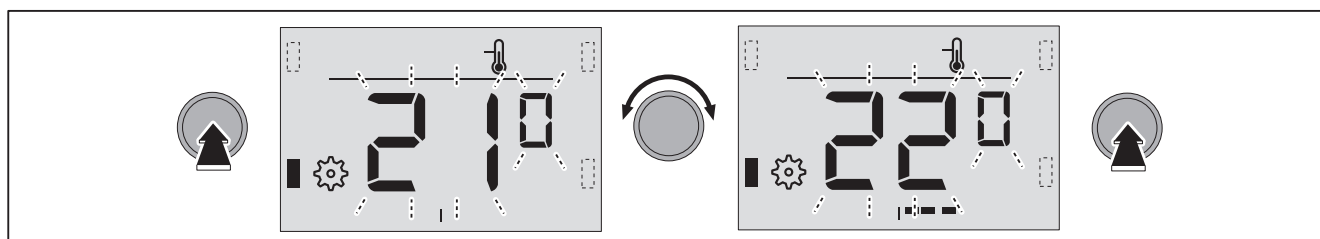
5.7 Réglage de la consigne de température pour l'ambiance

La consigne de température pour l'ambiance peut être paramétrée pour chacun des modes de fonctionnement (hormis le fonctionnement été).

- ▶ Appuyer sur le bouton rotatif.
- ✓ L'affichage bascule dans le réglage de la température de consigne pour l'ambiance.
- ✓ La consigne réglée pour l'ambiance s'affiche de manière clignotante.
- ▶ Sélectionner la consigne de température souhaitée pour l'ambiance à l'aide du bouton rotatif, puis valider par un appui.
- ✓ La consigne de température ambiante a été modifiée.

Exemple

Augmenter la consigne de température ambiante en mode normal de 21,0 °C à 22,0 °C.



Après une modification, la consigne de température ambiante du mode de fonctionnement concerné, est conservée durablement.

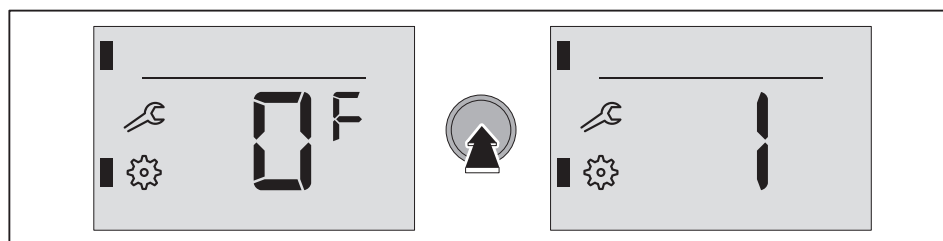
5.8 Menu Service

5.8.1 Contrôle des affectations

Il est possible de contrôler l'affectation de l'appareil d'ambiance par rapport au circuit de chauffage via le paramètre 0F.

- ▶ Appuyer simultanément sur les touches Mode manuel  et Mode automatique  durant env. 2 secondes.
- ✓ Le menu Entretien est activé.
- ▶ Appuyer sur le bouton rotatif.
- ✓ L'adresse du circuit de chauffage sur lequel un accès est opéré, s'affiche.

L'affectation peut être modifiée via l'afficheur et l'appareil de régulation (WEM-SG) intégré à la pompe à chaleur.

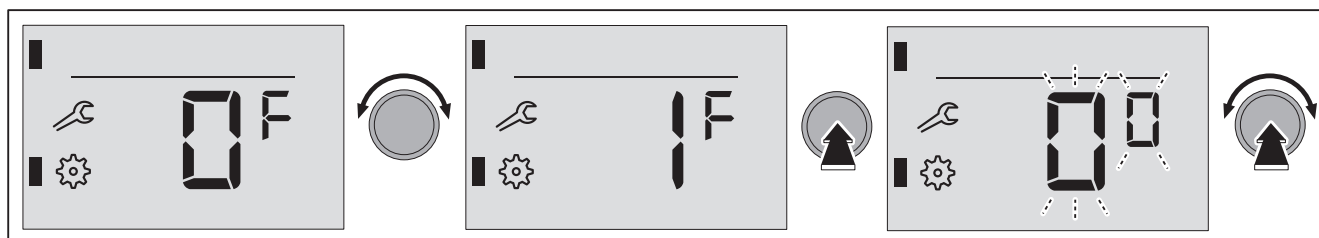


Après env. 30 secondes l'affichage standard réapparaît.

5.8.2 Correction de la température ambiante

Lorsque l'appareil d'ambiance ne peut pas être positionné de façon optimale ou qu'un défaut de mesure doit être compensé, une correction de la température ambiante mesurée peut être paramétrée.

- Réglages possibles : -5.0 ... 5.0 K
- Réglage d'usine : 0.0
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches Mode manuel  et Mode automatique  durant env. 2 secondes.
- ✓ Le menu Entretien est activé.
- ▶ Tourner le bouton rotatif jusqu'à ce que 1F apparaisse.
- ▶ Appuyer sur le bouton rotatif.
- ✓ La sonde d'ambiance est matérialisée en affichage clignotant.
- ▶ Procéder au paramétrage de la correction souhaitée à l'aide du bouton rotatif, puis valider par un appui.
- ✓ La valeur est sauvegardée.



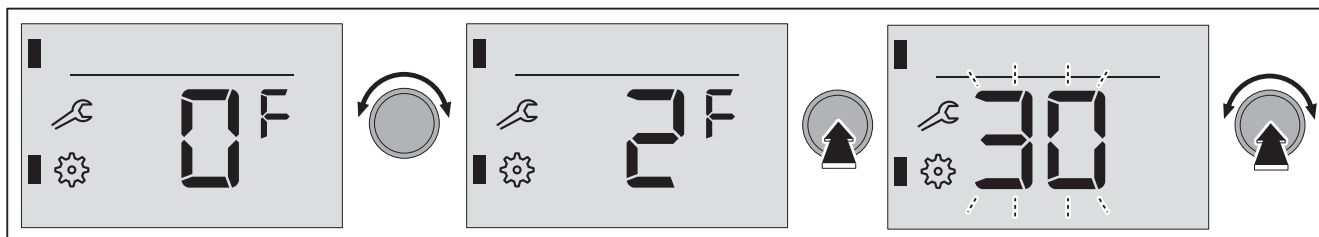
Après env. 30 secondes l'affichage standard réapparaît.

5 Utilisation

5.8.3 Adaptation de la luminosité dans le mode réglage

Adaptation de la luminosité de l'affichage dans le mode réglage.

- Plage de réglage : 0 ... 30
- Réglage d'usine : 30
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches Mode manuel  et Mode automatique  durant env. 2 secondes.
- ✓ Le menu Entretien est activé.
- ▶ Tourner le bouton jusqu'à ce que 2F apparaisse.
- ▶ Appuyer sur le bouton rotatif.
- ✓ La luminosité préalablement réglée est matérialisée en affichage clignotant.
- ▶ Procéder au paramétrage de la luminosité souhaitée à l'aide du bouton rotatif, puis valider par un appui.
- ✓ La valeur est sauvegardée.

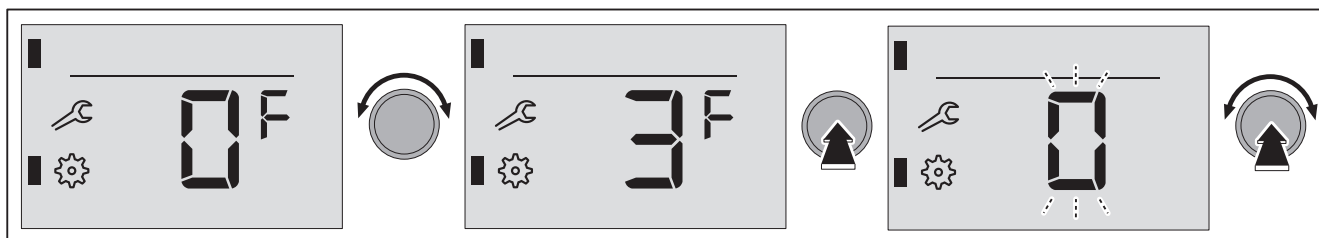


Après env. 30 secondes l'affichage standard réapparaît.

5.8.4 Adaptation de la luminosité dans le mode veille

Adaptation de la luminosité de l'affichage dans le mode veille.

- Plage de réglage : 0 ... 30
- Réglage d'usine : 0
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches Mode manuel  et Mode automatique  durant env. 2 secondes.
- ✓ Le menu Entretien est activé.
- ▶ Tourner le bouton jusqu'à ce que 3F apparaisse.
- ▶ Appuyer sur le bouton rotatif.
- ✓ La luminosité préalablement réglée est matérialisée en affichage clignotant.
- ▶ Procéder au paramétrage de la luminosité souhaitée à l'aide du bouton rotatif, puis valider par un appui.
- ✓ La valeur est sauvegardée.



Après env. 30 secondes l'affichage standard réapparaît.

6 Mise en service

Respecter les consignes de montage et de mise en service relatives à la pompe à chaleur ou de la chaudière à condensation.

L'appareil d'ambiance doit être affecté à un circuit de chauffage.

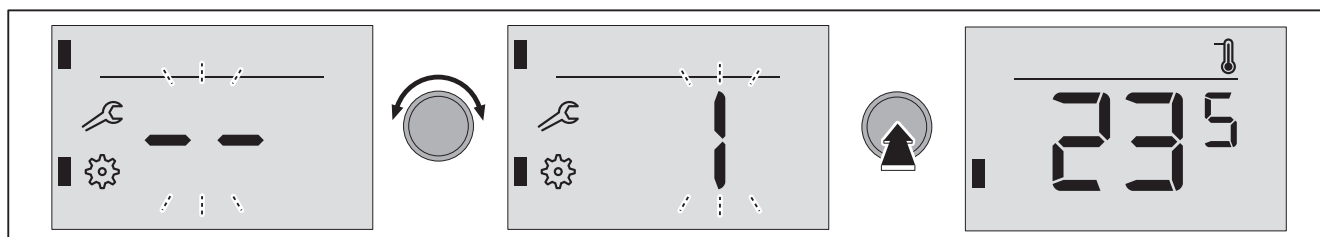
Lorsque l'appareil d'ambiance a été affecté à un circuit de chauffage, l'affichage standard apparaît.

Affecter l'appareil d'ambiance

- Sélectionner le circuit de chauffage souhaité à l'aide du bouton rotatif, puis valider.
- ✓ L'affichage standard apparaît.

Exemple

L'appareil d'ambiance est affecté au circuit de chauffage 1.



7 Défaut

7 Défaut

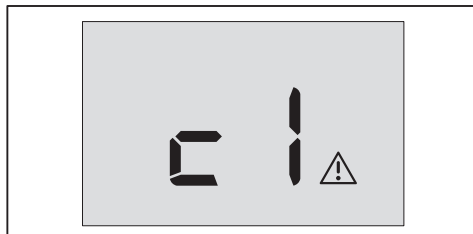
En présence d'un défaut sur l'installation, l'affichage matérialise le symbole d'alarme clignotant. .

- Prévenir l'installateur ou le service après-vente Weishaupt.

Lorsqu'un appareil d'ambiance perd le circuit de chauffage auquel il est affecté, une alarme apparaît avec l'indication du circuit correspondant.

Exemple

Défaut circuit de chauffage 1



Activer le circuit de chauffage

- Sélectionner le Menu Installateur.
 - Sélectionner le circuit de chauffage concerné.
 - Sélectionner *Réglages*.
 - Sélectionner *Fonction*.
 - Activer le circuit de chauffage.
- ✓ Le circuit de chauffage est actif, la notification de défaut apparaît.

A		P	
Accès.....	15, 17	Protection contre les décharges électrostatiques.....	5
Affectation	15, 17	Protection individuelle	5
Affichage.....	11	Puissance absorbée	7
Affichage des températures	11		
Afficheur.....	11	R	
C		Raccordement électrique	8
c1	18	Responsabilité.....	4
Caractéristiques électriques	7	Rétroéclairage.....	16
Conditions environnantes	7		
Consigne de température ambiante.....	14	S	
Console murale	8	Sonde d'ambiance	15
Correction.....	15	Stockage	7
		Symbole d'avertissement.....	18
D			
Décharges électrostatiques	5	T	
Défaut	18	Température	7
Dysfonctionnement.....	18	Température ambiante	15
E		Temps de fonctionnement restant.....	12, 13
Eclairage	16	Transport	7
Éclairage	16	Triangle d'avertissement	18
Emboîter.....	9	Typologie.....	6
EPI	5		
Équipements de protection individuelle.....	5		
Erreur de mesure	15		
F			
Film de protection	9		
Fréquence d'alimentation	7		
G			
Garantie	4		
H			
Hauteur d'installation.....	7		
Humidité.....	7		
Humidité ambiante.....	11		
I			
Indice de protection	7		
L			
Local d'installation.....	5		
Luminosité	16		
M			
Mesures de sécurité.....	5		
Mise au rebut	5		
Mise en service.....	17		
Mode absence.....	12		
Mode automatique.....	13		
Mode fête.....	13		
Mode manuel	12		
Mode rafraîchissement	11		

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability. Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいゝものです。Това е надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy. اردن رقابلهت المومنان است To je zanesljivost. Güvence budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다. To je spoľahlivosť. Dat is betrouwbaarheid. Tämbä on luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus. Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อถือได้ Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost. यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות. Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan. 值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan. Aceasta este fiabilitatea. اتى ین سوشو یمو Tai - patikimumas. Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.